

Description du produit

# YOMANI

## colourful

### innovation



**worldline**  
e-payment services

..... an atos company

Les informations contenues dans le présent document peuvent éventuellement être adaptées sans préavis et ne peuvent en aucun cas être interprétées comme un quelconque engagement de la part d'Atos Worldline S.A.

Le contenu de ce document, en ce compris, et sans limitation, les marques, les concepts, les logos, les textes et les images, est la propriété d'Atos Worldline et est protégé par la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et droits apparentés et par toute autre législation applicable.

YOMANI et les logos d'Atos Worldline et de Banksys sont des marques commerciales d'Atos Worldline.

Le contenu du présent document ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit, ou à la demande d'une tierce partie, sans l'accord écrit préalable d'Atos Worldline.

À l'exception d'une licence limitée permettant de télécharger et d'imprimer certains éléments de ce document à des fins non commerciales ou personnelles, aucune information contenue dans ce document ne donne un droit ou une licence d'utilisation de matériel qui est la propriété d'Atos Worldline.

Atos Worldline accorde un soin et une attention particuliers à la rédaction du présent document et fait en sorte que toutes les informations qu'il contient soient aussi exactes que possible. Atos Worldline ne fournit toutefois aucune garantie légale ou commerciale quant à la technologie décrite dans ce document. La technologie est donc livrée 'telle quelle' aux parties, sans la moindre garantie expresse ou implicite, y compris quant à la valeur commerciale et à l'adéquation à un objectif donné. Atos Worldline n'est pas responsable de la précision, de l'exhaustivité ou de l'utilité des informations, produits ou processus décrits dans ce document.

Selon l'interprétation la plus large de la législation applicable, ni Atos Worldline ni ses filiales ou sa maison mère, ses directeurs, ses travailleurs ou agents ne sont responsables des dommages causés par l'utilisation de la technologie telle que décrite dans ce document (y compris, mais sans limitation, les dommages directs, indirects, occasionnels ou consécutifs, amendes ou manques à gagner).

Les présentes conditions générales sont soumises à la législation belge. En cas de conflit au sujet de l'interprétation ou de l'utilisation de ce document, seuls les tribunaux de Bruxelles sont compétents.

Description de produit YOMANI

Version 1.0

© Atos Worldline, juin 2011

<b>(1)</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
<b>(2)</b>	<b>TERMINAL ET ACCESSOIRES</b>	<b>6</b>
	Le terminal	6
	Module commerçant	7
	Câble d'alimentation USB	8
	Plaque de fixation	9
<b>(3)</b>	<b>PRÉPARER LE YOMANI À L'UTILISATION</b>	<b>10</b>
	Connecter les câbles	10
	Raccordement d'un câble Ethernet	10
	Raccordement d'un câble sériel	11
	Raccordement du câble USB	11
	Fixation des câbles	12
	Raccorder l'alimentation USB	12
	YOMANI alimenté par la caisse	12
	YOMANI alimenté par l'adaptateur électrique USB	12
	YOMANI alimenté par le module commerçant	13
<b>(4)</b>	<b>UTILISATION DE LA PLAQUE DE FIXATION</b>	<b>14</b>
	Installation de la plaque de fixation	14
	Fixation de la plaque de fixation	14
	Passage des câbles	14
	Installation du terminal sur la plaque de fixation	15
	Détacher le terminal de la plaque de fixation	15
<b>(5)</b>	<b>UTILISER LE YOMANI</b>	<b>16</b>
	Conseils généraux pour un placement correct	16
	Trouver un bon emplacement pour le terminal	16
	Facteurs physiques	16
	Touches et fonctions de base du terminal	17
	Aperçu	17
	Fonctions des touches	17
	Démarrage	18
	Insérer une carte de paiement	19
	Remplacement du papier de l'imprimante	21

<b>(6)</b>	<b>DÉTECTION DES ERREURS</b> .....	<b>23</b>
<b>(7)</b>	<b>PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>24</b>
	Installation et utilisation du YOMANI .....	24
	Pannes .....	24
<b>(8)</b>	<b>MARQUAGE CE</b> .....	<b>25</b>
	Spécifications techniques .....	25
<b>(9)</b>	<b>ADRESSES ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES</b> .....	<b>27</b>
<b>(10)</b>	<b>ANNOTATIONS</b> .....	<b>28</b>
<b>(11)</b>	<b>PROPRIÉTÉS DE VOTRE TERMINAL</b> .....	<b>29</b>

# 1 INTRODUCTION

---

Félicitations pour le choix de votre YOMANI.

Le YOMANI est un terminal de paiement qui offre un large éventail de possibilités. Cet appareil de haute technologie accepte non seulement les cartes Bancontact/Mister Cash, Maestro et les cartes de crédit, mais également d'autres cartes pour d'autres applications telles que la carte d'identité électronique.

Le YOMANI est modulaire : grâce à l'utilisation de différents modules, vous pouvez choisir la configuration qui correspond le mieux à vos besoins.

Le **terminal** (module de base) est idéal pour être intégré à une caisse, grâce à son interface USB ou sérieuse, ou vous pouvez y raccorder un **module commerçant** optionnel avec imprimante intégrée.

Les principales nouveautés sont le grand écran couleurs, l'interface USB pour le raccordement à une caisse, une forme compacte et ronde et la finition de qualité supérieure.

La présente « Description de produit » décrit les différents modules et parties du terminal ainsi que les accessoires optionnels. Elle décrit également l'installation de ces accessoires et les spécifications techniques de l'appareil.

En complément du présent document, vous recevez un deuxième manuel qui traite des applications de paiement au moyen de cartes Bancontact/MisterCash et de cartes de crédit en Belgique : le « Manuel d'utilisation YOMANI ». Ce manuel décrit également la gestion financière de votre terminal (p.ex. pour obtenir les totaux journaliers), ainsi que les procédures pour modifier certains paramètres de votre terminal (p.ex. la langue, les paramètres des tickets).

## 2 TERMINAL ET ACCESSOIRES

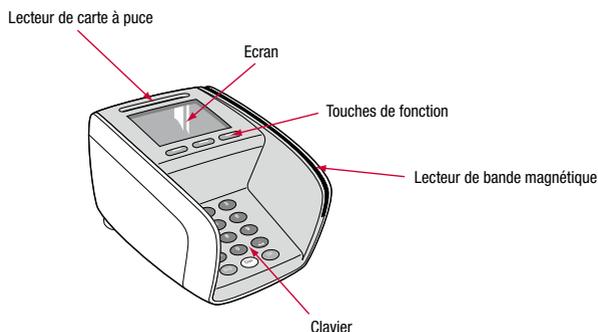
---

### Le terminal

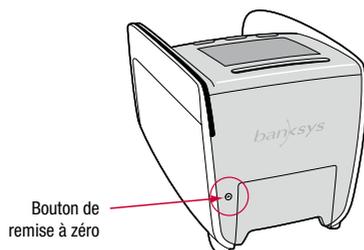
Le terminal YOMANI se compose d'un clavier, d'un écran et de trois lecteurs de carte, un pour les cartes à bande magnétique, un pour les cartes à puce et un pour les cartes sans fil.

Outre les cartes de crédit, les cartes de débit et les cartes Proton, l'appareil peut également accepter d'autres cartes, par exemple la carte SIS ou la carte eID, pour autant que vous ayez configuré ces services.

*Face avant :*



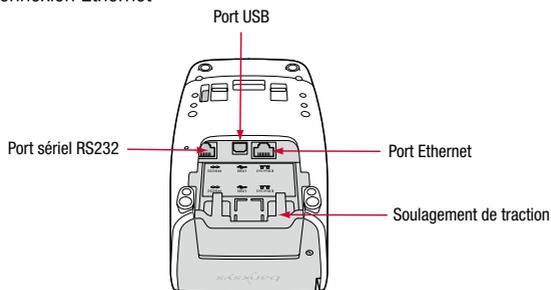
*Face arrière :*



Face inférieure :

Le YOMANI est équipé de 3 raccords :

- > Un port sériel RS-232
- > Un port USB
- > Une connexion Ethernet



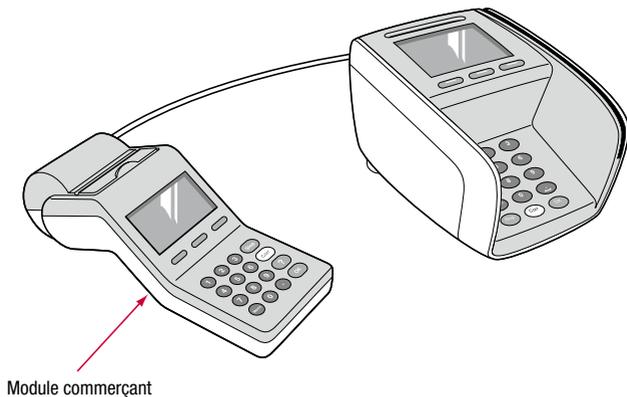
Le port USB est utilisé pour :

- > le raccordement à la caisse
- > l'alimentation par le biais de la caisse ou du réseau électrique
- > le raccordement au module commerçant

## Module commerçant

Vous pouvez également utiliser le terminal de paiement de manière indépendante, sans caisse. Dans ce cas, vous avez besoin d'un deuxième module, le module commerçant. Ce module permet au commerçant de saisir le montant à payer ou de contrôler si le paiement électronique a été correctement effectué.

Le module commerçant peut être considéré comme un deuxième écran, un deuxième clavier et une imprimante pour le commerçant. Le module commerçant augmente la convivialité pour le commerçant et permet de diriger le terminal de manière optimale vers le client.



Le module commerçant est simplement raccordé au terminal à l'aide d'un câble USB. Pour découvrir la marche à suivre, rendez-vous au chapitre 3.

L'écran du module commerçant reproduit automatiquement les messages uniquement destinés au commerçant. L'écran du terminal reproduit uniquement les messages destinés au détenteur de carte.

Le module commerçant est équipé d'une imprimante thermique pour imprimer des tickets. L'imprimante fonctionne rapidement et silencieusement, et présente le grand avantage que vous n'avez pas besoin de cartouches d'encre.



---

**ATTENTION !** NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE N'UTILISER QUE DU PAPIER POUR IMPRIMANTE ATOS WORLDLINE. CE PAPIER EST RECONNAISSABLE AU LABEL D'HOMOLOGATION DE BANKSYS AU VERSO DU PAPIER. UN AUTRE TYPE DE PAPIER PEUT ENDOMMAGER L'IMPRIMANTE ; LE PAPIER ATOS WORLDLINE RESPECTE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT D'IMPRIMANTE.

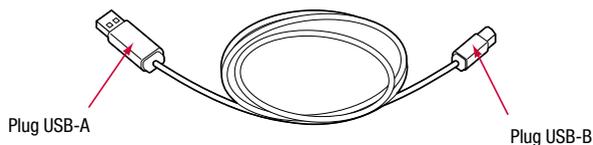
---

Pour commander du papier, rendez-vous sur [www.atosworldline.be/fr/commander](http://www.atosworldline.be/fr/commander) ou appelez notre service Clientèle au 02 727 88 99.

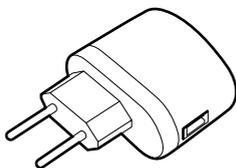
### Câble d'alimentation USB

Le terminal YOMANI est mis sous tension à l'aide du port USB. Les 5V, 500 mA sont suffisants pour faire fonctionner le terminal.

Le terminal peut être alimenté depuis une caisse (ECR) ou un PC à l'aide d'un câble USB.



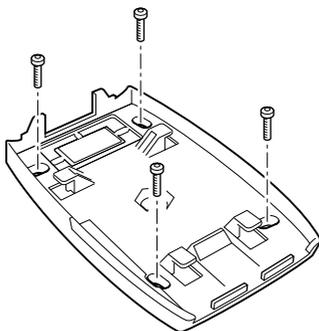
En guise d'alternative, le câble USB peut être raccordé à un adaptateur électrique USB afin de pouvoir également le raccorder au réseau électrique 220V.



### Plaque de fixation

Afin de fixer solidement le terminal YOMANI, vous pouvez utiliser une plaque de fixation optionnelle. Cette plaque est vissée à l'endroit de votre choix et vous pouvez y clipser le terminal YOMANI.

La plaque de fixation dispose des ouvertures nécessaires pour le passage arrière ou latéral des câbles.



### 3 PRÉPARER LE YOMANI À L'UTILISATION

---

#### Connecter les câbles

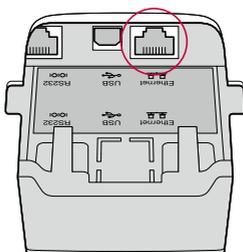
Lors de l'installation d'un terminal YOMANI, vous devez raccorder correctement les différents modules les uns aux autres. Pour ce faire, veuillez respecter les étapes suivantes :

1. Le raccordement du câble de communication par le biais du port Ethernet
2. Le raccordement des périphériques par le biais du port sériel
3. Le raccordement du câble USB. Le terminal est toujours alimenté par le port USB :
  - Soit par la caisse
  - Soit par un adaptateur électrique et le réseau électrique
  - Soit par l'intermédiaire du module commerçant

#### Raccordement d'un câble Ethernet

Le câble Ethernet sert uniquement à la communication de données.

Le raccordement Ethernet YOMANI est compatible avec la norme IEEE 802.3 et offre une vitesse de 10MB/s.



---

**ATTENTION :** UTILISEZ UNIQUEMENT UN CÂBLE 10 BASE-T ÉQUIPÉ D'UN CONNECTEUR DE TYPE RJ45

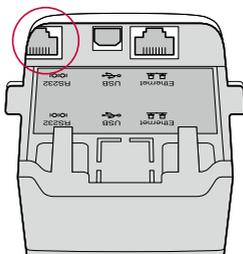
---

## Raccordement d'un câble sériel

Le raccordement sériel sert uniquement à la communication de données.

Le raccordement sériel YOMANI est compatible avec la norme RS232 et offre une vitesse de 115.200 bps.

Ce raccordement offre une alternative à la connexion du terminal à une caisse ou un PC. Il peut également être utilisé pour raccorder d'autres périphériques sur votre terminal.



---

**ATTENTION :** UTILISEZ UNIQUEMENT UN CONNECTEUR DE TYPE RJ45

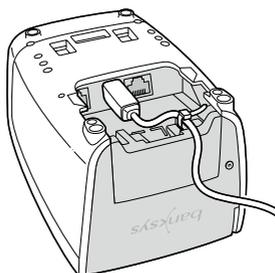
---

## Raccordement du câble USB

Le câble USB sert uniquement à l'alimentation du terminal et éventuellement à la communication avec la caisse.

Il n'y a pas de support pour la fonctionnalité USB host. Il est par conséquent impossible de raccorder un périphérique biométrique, un lecteur de code-barre ou une imprimante de tickets par le biais du port USB.

Sur le côté du YOMANI, utilisez l'extrémité USB-B du câble (petit connecteur). Introduisez cette extrémité dans le port USB.



---

**ATTENTION :** UTILISEZ UNIQUEMENT UN CÂBLE USB DU TYPE WG20-28

---

## Fixation des câbles

Fixez enfin le câble USB (et d'autres câbles) avec un lien à câble sur le côté du YOMANI ou au collier sur la face inférieure du terminal pour éviter que le câble ne se détache involontairement.

---

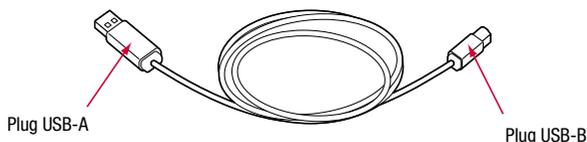
**ATTENTION :** UTILISEZ LES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS POUR LES DIFFÉRENTS CÂBLES AFIN DE RÉPARTIR AU MIEUX LA FORCE DE TRACTION. VOUS POUVEZ DONC FIXER UN LIEN À CÂBLE SUR LE CÔTÉ ET UN AUTRE SUR LA FACE INFÉRIEURE DU TERMINAL.

---

## Raccorder l'alimentation USB

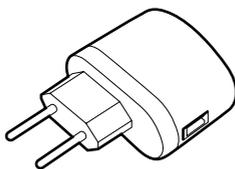
### YOMANI alimenté par la caisse

Sur le côté de la caisse, vous introduisez l'extrémité USB-A du câble dans un port libre du même type (5V, 500 mA). L'écran s'allumera et le terminal démarrera.



### YOMANI alimenté par l'adaptateur électrique USB

Introduisez l'extrémité USB-A du câble dans l'adaptateur. Branchez à présent l'adaptateur dans la prise de courant. L'écran s'allumera et le terminal démarrera.



---

**ATTENTION :** RACCORDEZ D'ABORD LE CÂBLE USB ET L'ADAPTATEUR AVANT DE BRANCHER L'ADAPTATEUR DANS LA PRISE DE COURANT.

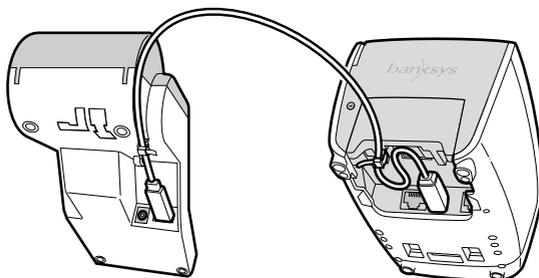
---

## YOMANI alimenté par le module commerçant

1. Deux câbles doivent être raccordés sur le module commerçant :

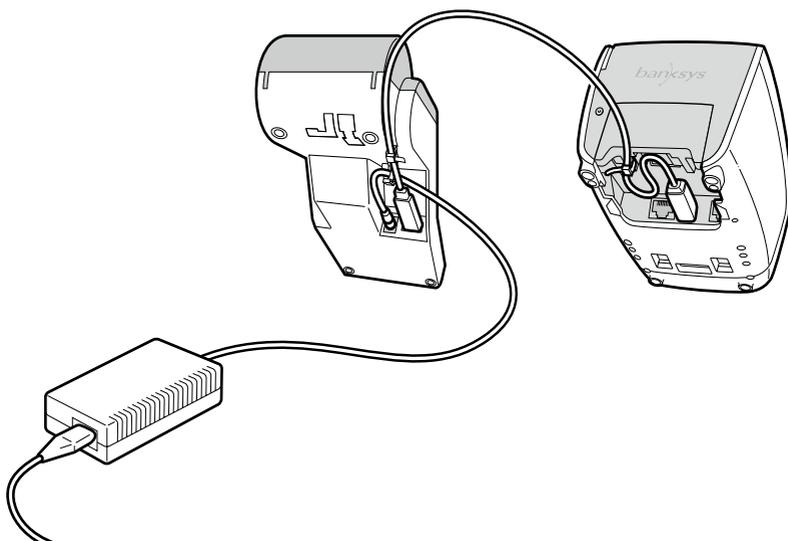
- Le câble de connexion avec le YOMANI
- Le câble d'alimentation en électricité.

Un espace est prévu pour accueillir les deux câbles sur la face inférieure du module commerçant.



2. Fixez également le câble USB à l'aide du soulagement de traction du module commerçant.

3. Branchez ensuite le câble électrique sur le bloc d'alimentation et branchez la fiche dans la prise de courant. Le terminal s'allumera et démarrera ensuite.



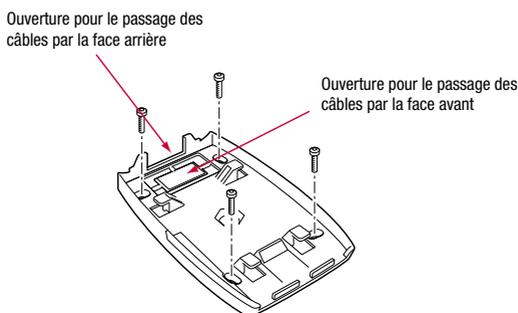
## 4 UTILISATION DE LA PLAQUE DE FIXATION

Atos Worldline fournit en option, avec le terminal, une plaque qui vous permet de fixer le terminal, par exemple sur un comptoir. Cette plaque augmente la stabilité du terminal et permet de maintenir proprement les câbles à leur place.

Ci-dessous, nous décrivons la plaque, nous expliquons brièvement comment vous pouvez l'utiliser et comment vous pouvez retirer le terminal de la plaque.

### Installation de la plaque de fixation

La plaque de fixation présente les éléments suivants :



### Fixation de la plaque de fixation

Veillez toujours à ce que la surface sur laquelle vous souhaitez installer la plaque de fixation soit plane. Introduisez les vis de fixation dans les ouvertures ovales sur la plaque. Utilisez toujours des vis adaptées à la surface sur laquelle vous souhaitez fixer la plaque.

---

**ATTENTION : UTILISEZ TOUJOURS QUATRE VIS POUR FIXER LA PLAQUE**

---

En guise d'alternative, vous pouvez également utiliser du ruban adhésif double face ou du Velcro pour fixer la plaque.

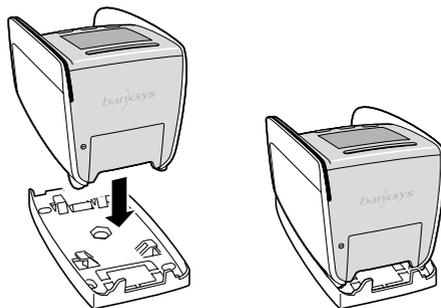
### Passage des câbles

La plaque de fixation dispose d'une ouverture vers l'arrière pour le passage des câbles.

Si vous souhaitez faire passer les câbles par la face inférieure, vous devez tout d'abord enlever une petite plaque de protection. Vous pouvez alors utiliser cette plaque pour fermer l'ouverture sur le côté.

## Installation du terminal sur la plaque de fixation

1. Raccordez tous les câbles. Veillez à ce que les câbles soient suffisamment longs afin de pouvoir retirer le terminal de la plaque.
2. Placez le YOMANI sur la plaque tel que décrit ci-dessous.

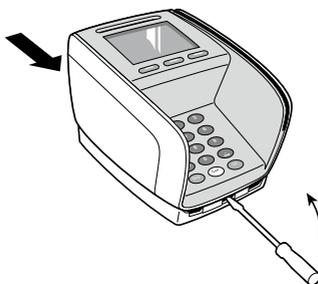


3. Poussez le terminal vers l'arrière pour le clipser sur la plaque.



## Détacher le terminal de la plaque de fixation

1. Insérez un objet plat, par exemple un tournevis, sous le milieu du terminal.
2. Poussez cet objet doucement vers le haut pendant que vous tirez prudemment le terminal vers vous. Le terminal doit se soulever d'environ 1 centimètre.



3. Détachez tous les câbles et retirez le terminal de la plaque de fixation.

## 5 UTILISER LE YOMANI

---

### Conseils généraux pour un placement correct

#### Trouver un bon emplacement pour le terminal

Placez le terminal à un endroit pratique pour vous et votre client.

- > Veillez à ce que le clavier et l'écran soient dirigés vers le client.
- > Veillez à ce que le terminal soit placé à une hauteur correcte.
  - Pour un client assis, la hauteur idéale est celle d'une table.
  - Pour un client debout, la hauteur idéale est située entre 90 et 120 centimètres.
- > Assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant autour du terminal pour :
  - Pouvoir y insérer une carte à puce.
  - Pouvoir lire une carte équipée d'une bande magnétique.
  - Pouvoir utiliser le bouton de remise à zéro.
- > Évitez d'installer le terminal à proximité ou sous une source lumineuse directe ou trop intense qui peut gêner la lecture de l'écran ou du clavier.
- > Évitez d'installer le terminal à proximité d'objets qui provoquent des variations de tension ou des champs électromagnétiques excessifs, comme des moteurs électriques.
- > Évitez d'installer le terminal à moins de 2 mètres de portails antivols à l'entrée du magasin.
- > Veillez à ce que les câbles ne gênent pas le détenteur de carte. Faites passer les câbles dans une gaine et attachez-les ensemble.

#### Facteurs physiques

Votre YOMANI ne peut être utilisé que dans les facteurs ambiants suivants :

- > Le terminal se trouve sur une surface plane et stable.
- > L'humidité ambiante se situe entre 20% et 85%.
- > La température ambiante se situe entre 0 °C et 50 °C.
- > La circulation de l'air autour du YOMANI n'est pas entravée. Si le terminal est intégré dans un comptoir par exemple, il faut prévoir une ventilation adéquate.

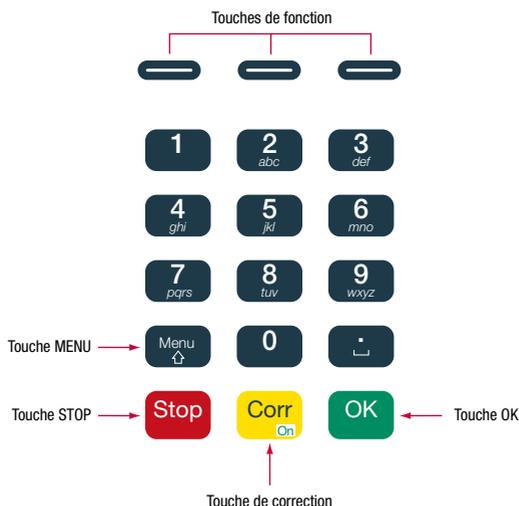
Évitez :

- > Les chocs et les vibrations
- > Des environnements trop chauds ou trop poussiéreux.
- > Des environnements explosifs.
- > De l'huile ou de la saleté.
- > De l'eau ou de la condensation.
- > La lumière solaire directe ou les objets rayonnant de la chaleur.
- > Des environnements présentant une humidité variable.

## Touches et fonctions de base du terminal

Grâce à sa conception conviviale, le YOMANI est facile à utiliser.

### Aperçu



Les aveugles et les mal-voyants n'ont pas été oubliés. Quelques touches du clavier ont été équipées, spécialement à leur attention, d'un point de reconnaissance ou d'un signe spécial en relief.

- X Sur la touche stop, la croix a été imprimée en relief.
- < La touche de correction a été équipée d'un signe « plus petit que ».
- O Un cercle figure sur la touche OK.

### Fonctions des touches

Fait référence à la fonction qui se trouve à l'écran juste au-dessus de la touche. Ces touches sont au nombre de 3.

Annule une opération. Vous permet de revenir au menu précédent ou à l'écran de démarrage, et ce en appuyant plusieurs fois sur >, à l'écran de démarrage <LIRE CARTE>.

Correction des chiffres ou des lettres saisis erronément.

Confirmation d'un choix, d'un paramètre ou une opération.

Passage de l'écran de démarrage vers le menu principal.

---

**ATTENTION :** CERTAINES TOUCHES NE RÉAGISSENT PAS TOUJOURS DE LA MÊME MANIÈRE. CELA DÉPENDRA SI L'APPAREIL EST EN VEILLE OU SI VOUS ÊTES OCCUPÉ À EFFECTUER UNE MODIFICATION DANS LA CONFIGURATION OU ENCORE SI VOUS VENEZ D'EN EFFECTUER UNE. VEUILLEZ PAR CONSÉQUENT TOUJOURS RESPECTER LES DIRECTIVES AFFICHÉES À L'ÉCRAN.

---

Les touches alphanumériques vous permettent de choisir une option dans le menu, mais également de saisir des chiffres et des lettres dans votre terminal. Il s'agit par exemple de montants à payer, votre mot de passe en tant que commerçant, le numéro de caisse ou le texte que vous souhaitez imprimer sur vos tickets.

Sur votre écran vide, un curseur clignotant ou une ligne pointillée indique que vous devez entrer certaines données sous forme de chiffres et/ou de lettres.

Vous pouvez introduire ces données à l'aide des touches alphanumériques de votre terminal. Appuyez un certain nombre de fois sur la touche correspondante pour afficher la lettre choisie.

Admettons que vous choisissiez la lettre « B » de Belgique.

Appuyez alors deux fois sur . Le B s'affiche à l'écran.

En appuyant sur la touche de fonction à droite sous la flèche () , vous passez à la lettre suivante. Cette fonction est uniquement nécessaire si vous souhaitez introduire les mêmes lettres côte à côte. Dans les autres cas, appuyez simplement sur la lettre suivante et le curseur se déplacera automatiquement.

Vous pouvez insérer un espace en appuyant sur la touche virgule ().

## Démarrage

Après avoir démarré votre YOMANI, l'écran de base suivant apparaîtra à chaque fois < LIRE CARTE >.

A ce moment, seules les touches fléchées sous <Types> et <Manuel> et la touche MENU sont actives.

Le terminal est en veille et attend vos instructions. Vous avez le choix entre plusieurs opérations :

### Insérer une carte

Si vous lisez une carte Bancontact/MisterCash ou une carte crédit et que vous avez effectivement activé ces possibilités de paiement, le lecteur de carte reconnaîtra automatiquement le type de carte insérée.

L'écran vous indiquera alors les étapes à suivre pour effectuer une transaction.

Vous trouverez plus d'informations dans le Manuel de l'utilisateur que vous avez reçu avec votre terminal.

### Utilisation des fonctions <Types> ou <Manuel>

Pour afficher toutes les marques de carte de paiement que vous avez effectivement activées, appuyez sur la touche fléchée sous <Types>.

Si vous souhaitez effectuer un paiement avec une carte de crédit sans lire la carte, appuyez sur la touche fléchée sous <Manuel>.

## Utilisation de la touche MENU

Le menu est une liste d'options dans laquelle vous pouvez faire un choix si vous souhaitez apporter certains changements dans votre appareil ou vos applications.

Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche MENU.

Pour accéder aux sous-menus, faites votre choix à l'aide de la touche de fonction sous les flèches sur l'écran. L'option sélectionnée s'affiche en surbrillance.

Confirmez votre choix en appuyant sur OK ou sur la touche de fonction sous la mention OK. Vous pouvez également sélectionner l'option choisie en appuyant sur le chiffre correspondant sur le clavier.

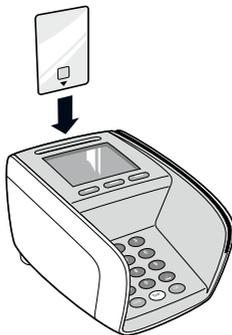
## Utilisation de la caisse

Si votre terminal est raccordé à une caisse, vous pouvez démarrer l'application souhaitée directement depuis votre caisse. Dans ce cas, la touche Menu ne sera pas active.

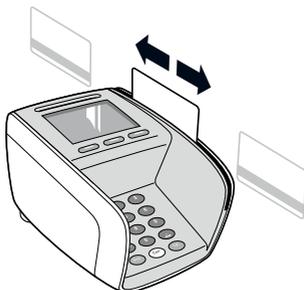
Toutefois, certaines fonctions ne peuvent être démarrées que depuis le terminal (p.ex. le réglage du contraste de l'écran). Si vous souhaitez malgré tout atteindre le menu du terminal, veuillez appuyer successivement sur <STOP> et <OK>. Le menu sera ensuite accessible par le biais de la touche MENU.

## **Insérer une carte de paiement**

- > Le lecteur de cartes à puce se trouve à l'avant du terminal. Tenez toujours la carte avec la puce vers vous et vers le bas.

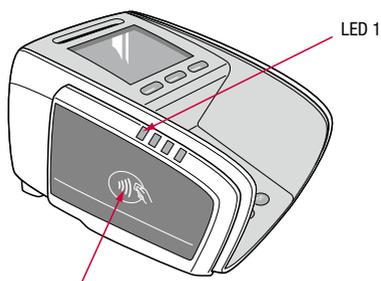


- > Le lecteur de carte à bande magnétique se trouve du côté droit de l'appareil. Tenez la piste magnétique vers la gauche et vers le bas. La carte magnétique peut être glissée dans les deux sens dans le lecteur. Passez la carte d'un mouvement uniforme, pas trop rapide.



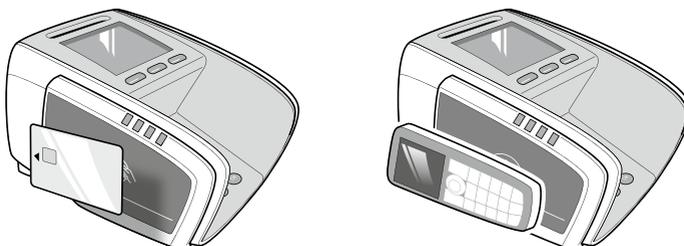
- > Si le terminal est équipé d'un lecteur de carte sans fil, celui-ci se trouve du côté gauche de votre appareil et est marqué d'un symbole. Le champ radio est le plus puissant juste devant ce symbole.

Lorsque le premier LED est allumé, votre terminal est prêt pour lire une carte ou un appareil sans fil.



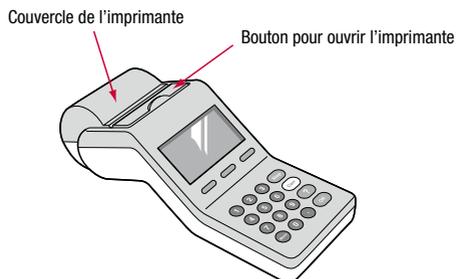
Symbole pour les paiements sans fil

Placez la carte ou l'appareil sans fil à proximité du lecteur de carte sans fil. La carte sans fil peut être lue jusqu'à une distance de 4 cm.



## Remplacement du papier de l'imprimante (avec module commerçant)

1. Sur l'illustration, vous voyez un module commerçant avec une imprimante. Vous voyez le bouton de déverrouillage pour l'ouverture de l'imprimante.



2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'imprimante. Le couvercle s'ouvre et vous voyez désormais le compartiment papier avec le reste du rouleau.



3. Enlevez le rouleau vide et placez un nouveau rouleau dans le compartiment. Tirez cinq centimètres de papier.



4. Fermez le couvercle en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tirez fermement le morceau de papier



5. Déchirez le papier.



### **Commander du papier ?**

Pour une utilisation optimale de votre terminal, nous vous recommandons d'utiliser du papier à imprimante de Atos Worldline.

Pour commander ce papier, contacter notre Service client au 02 727 88 99 ou surfez sur le site internet d'Atos Worldline

**[www.atosworldline.be/fr/commander](http://www.atosworldline.be/fr/commander)**

## 6 DÉTECTION DES ERREURS

---

Il est souvent aisé de comprendre les messages d'erreur qui apparaissent sur l'écran de votre terminal. Vous pouvez souvent résoudre vous-même de petits problèmes.

### L'écran/appareil s'éteint ou se bloque

- > Contrôlez l'alimentation.
  - Le câble USB est-il relié au terminal ?
  - Le câble USB est-il relié à la caisse ?
  - Le câble USB est-il relié à l'adaptateur électrique ?
- > Essayez un autre port USB sur la caisse. Le port ne fournit peut-être pas d'alimentation.
- > Essayez une autre prise électrique.
- > Si le problème persiste, contactez Atos Worldline.

### Écran vert sans texte

- > Réinitialisez le terminal à l'aide du bouton de remise à zéro à l'arrière.

### Aucune communication possible

- > Le câble de communication est-il enfoncé dans la pris murale ?
- > Contrôlez si le câble est toujours raccordé à votre terminal

N'hésitez pas non plu à consulter le site <http://www.atosworldline.be> pour plus d'informations..

# 7 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

---

## Installation et utilisation du YOMANI

- > Le YOMANI est un terminal de paiement et il ne peut être utilisé à aucune autre fin. N'exposez pas le YOMANI à la chaleur, au feu, au froid, à l'humidité, à l'huile, à l'électricité, à un rayonnement, à l'eau, à des environnements humides, à des chocs, à des vibrations, ou à des produits chimiques ou autres qui pourraient avoir une influence sur les appareils électroniques. Le YOMANI et le module commerçant ne peuvent pas être conservés dans des réfrigérateurs, dans des installations de décongélation, des fours à micro-ondes, traité à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un nettoyeur à haute pression.
- > Ne laissez pas tomber les deux modules. Ne le lancez pas contre d'autres objets, n'y déposez pas d'objets lourds. N'écrasez pas les modules, ne conservez pas le terminal avec des denrées comestibles ou autres articles de consommation. Ne rangez pas le terminal avec des substances explosives comme de l'essence pour briquets, du pétrole ou tout produit similaire.
- > Vérifiez régulièrement que l'alimentation ne surchauffe pas.
- > Traitez votre terminal avec soin. Il n'est couvert par aucune garantie contre le bris.
- > Débranchez l'alimentation lorsque vous voulez nettoyer le XENTISSIMO ou lorsqu'un entretien ou une réparation s'imposent.
- > N'utilisez jamais de rallonges pour la partie située entre l'adaptateur et le terminal.

## Pannes

Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce manuel doivent être réalisés par Atos Worldline.

## 8 MARQUAGE CE

---

Par la présente, Atos Worldline déclare que ce terminal de paiement YOMANI est conforme aux conditions principales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/UE.

La déclaration de conformité (Declaration of Conformity, DoC) peut être consultée sur le site internet d'Atos Worldline : <http://www.atosworldline.be>. Vous pouvez y consulter les certificats CE.

## Spécifications techniques

Vous trouverez ci-dessous les données techniques complètes du YOMANI.

Processeur	Noyaux processeur 2 x 32 bit ARM Accélérateurs hardware cryptographiques
Mémoire	32 Mbyte RAM 32 Mo de mémoire Flash
Protection	Algorithmes 3DES, AES et RSA DUKPT Key Management SSL
Agréments, certificats	EMV 4.2 level 1 et 2 CE, EMC PCI PTS2.1, TQM
Clavier	Clavier ergonomique rétroéclairé
Écran	Écran couleur graphique 16-bit 320 x 240 pixels 58 x 43 mm
Lecteurs de carte	Lecteur de bande magnétique, compatible ISO 1-2-3 Lecteur de carte à puce conforme EMV 4.2 level 1 En option : lecteur de carte sans fil
Communication	USB Ethernet pour liaison TCP/IP (vitesse Sériel RS232
Alimentation	Via USB (5 V, 500 MA)
Dimension	107 x 103 x 170 mm (l x h x L)
Poids	550 g
Facteurs d'environnement	Température 0 °C à +50 °C Humidité ambiante 20% à 85% (HT)
Accessoires	Module commerçant avec imprimante intégrée et interface USB vers le terminal Plaque de fixation pour fixer le terminal sur une surface plane. Lecteur de carte sans fil

## 9 ADRESSES ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES

---

### Service clientèle assistance technique terminal

Si vous avez besoin d'une assistance technique ou si vous avez des questions sur le fonctionnement de votre terminal de paiement.

- Petits commerces (lu-sam 8h-20h; di 8h-16h)
- Stations service (lu-sa 7h-20h; di 8h-16h)

Tél: 02 727 88 33

Tél: 02 727 63 40

### Service clientèle pour vos questions commerciales et administratives

Pour toutes vos questions commerciales et administratives.

- Commander un terminal
- Activation de cartes de paiement supplémentaires
- Changement d'adresse
- Questions sur votre facture
- ...

(lu-sa: 8h30-17h)

Tél: 02 727 88 99

### Service clientèle transactions Bancontact/Mister Cash, cartes de crédit et Proton

Pour obtenir de l'aide ou des informations sur vos transactions (Bancontact/MisterCash, cartes de crédit ou Proton).

- Demande du montant de la dernière transaction
- Une transaction a-t-elle eu lieu ou pas.
- ...

(lu-sa: 8h-20h; di: 8h-16h)

Tél: 02 727 88 55

### Adresse générale

Atos Worldline  
Chaussée de Haecht 1442  
1130 Bruxelles  
Tél: 02 727 61 11  
Fax: 02 727 67 67  
[www.atosworldline.be](http://www.atosworldline.be)

# 10 ANNOTATIONS

---

## 11 PROPRIÉTÉS DE VOTRE TERMINAL

---

Pendant l'installation, veuillez inscrire ici les données relatives à votre terminal et aux combinaisons de chiffres que vous utilisez habituellement.

Numéro de votre terminal : .....

Votre mot de passe « administrateur » : .....

Combinaisons de chiffres que vous utilisez habituellement :

.....